



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/357/Add.1  
4 October 2000

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Девятые периодические доклады государств-участников, подлежащие  
представлению в 1999 году

Добавление

Португалия\*

[6 января 2000 года]

---

\* В настоящем документе содержится девятый периодический доклад Португалии, подлежавший представлению 23 сентября 1999 года. Пятый, шестой, седьмой и восьмой периодические доклады Португалии, представленные в одном документе, и краткие отчеты о заседаниях Комитета, на которых они рассматривались, см. в документах CERD/C/314/Add.1 и CERD/C/SR.1311 и SR.1312.

С представленными Португалией приложениями можно ознакомиться в секретариате.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение.....	1 - 2	4
I. Демографический состав населения Португалии.....	3 - 20	4
A. Общие сведения.....	3 - 4	4
B. Цыгане .....	5	5
C. Гвинейцы и косовцы .....	6 - 8	5
D. Иностранцы.....	9 - 20	6
II. Меры по надлежащему осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.....	21 - 22	9
III. Эволюция судебной практики по делам о расизме и расовой дискриминации .....	23 - 27	10
IV. Принятое в последнее время законодательство о борьбе с расизмом и расовой дискриминацией.....	28 - 44	11
A. Закон 15/98 от 26 марта об убежище и беженцах .....	28 - 31	11
B. Закон 20/98 от 12 мая о порядке трудовой деятельности иностранцев .....	32 - 37	13
C. Декрет-закон 244/98 от 8 августа о порядке въезда, пребывания и выезда иностранцев .....	38 - 39	14
D. Закон 134/98 от 28 августа о запрещении дискриминации в области осуществления прав по признакам расы, цвета кожи, национальности или этнического происхождения ....	40 - 44	14
Выводы.....	45 - 48	17

Приложения\*

- I. Статистический отчет службы по делам иностранцев и охране границ за 1998 год
- II. Перевод текста закона 15/98 от 26 марта о новом правовом режиме в области убежища и беженцев
- III. Ответ на вопросник, подготовленный во исполнение резолюции 1999/78 Комиссии по правам человека

---

\* С этими приложениями можно ознакомиться в секретариате.

## Введение

1. Основная цель настоящего доклада - ответить на предложения и рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации, изложенные после представления в марте 1998 года пятого, шестого, седьмого и восьмого периодических докладов Португалии, содержащихся в одном документе (CERD/C/314/Add.1). Учитывая краткость периода, истекшего между рассмотрением Комитетом восьмого доклада и настоящего документа, мы прежде всего стремимся в рамках этого девятого доклада обновить данные, приведенные в предыдущем докладе.

2. С учетом предложений и рекомендаций Комитета по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/304/Add.67 от 8 апреля 1999 года) в настоящем докладе будут рассмотрены демографические данные о населении Португалии, принятые страной меры с целью надлежащего осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, эволюция судебной практики и принятое в последнее время законодательство в области борьбы с расизмом и расовой дискриминацией.

### I. ДЕМОГРАФИЧЕСКИЙ СОСТАВ НАСЕЛЕНИЯ ПОРТУГАЛИИ

#### A. Общие сведения

3. Для ознакомления с общими сведениями о демографическом составе см. последний доклад Португалии (CERD/C/314/Add.1, пункты 6-22). После представления этого доклада в Конституцию не вносилось никаких поправок. Однако, учитывая конституционный принцип, согласно которому нельзя проводить различие по признаку происхождения, религиозных верований, политических убеждений и расовой принадлежности граждан, довольно затруднительно охарактеризовать демографический состав населения Португалии с указанием численности лиц того или иного этнического происхождения. Имеется лишь ряд неуточненных данных, в частности о цыганах - единственной этнической группе, которая отличается от основной части португальских граждан. К этому следует прибавить и тот факт, что необходимости в сборе данных о демографическом составе населения страны никогда не возникало.

4. Население Португалии однородно по своему составу в смысле отсутствия различий между расами, поскольку в нем в течение нескольких веков происходило расовое смешение. В самом деле, в разные исторические эпохи на территории Португалии, в частности, проживали кельты, иберы, римляне, карфагеняне, вестготы и арабы, а также многочисленные общины евреев-сефардов, которые растворились во всем населении, а позднее - со времен развития мореплавания (XIV-XVI века) и колонизации заморских

территорий - многочисленные этнические группы различного происхождения, которые также смешались между собой (это передвижение происходило в двух направлениях: во-первых, в Португалию прибывали новые народности, которые закреплялись в ней и смешивались с ее населением, а во-вторых, португальцы выезжали во все районы мира). Проявления расизма и ксенофобии, отмечавшиеся в последнее время, не влияют на эту общую структуру, поскольку являются делом рук маргинальных движений экстремистского толка.

#### В. Цыгане

5. В связи с демографическим составом населения можно лишь повторить сказанное в пункте 16 восьмого доклада (CERD/C/314/Add.1), т.е. "что в стране насчитывается около 40 000 португальских граждан, которые могут быть отнесены к цыганам". Безусловно, эта цифра неточна, но она представляет собой демографическое данное, указывающее вероятное количество граждан, относящихся к цыганской этнической группе, так как цыгане - это единственные граждане Португалии, которые образуют отдельную от населения группу и, таким образом, поддаются подсчету.

#### С. Гвинейцы и косовцы

6. После событий, происшедших в Гвинее-Бисау в 1998 году и в Косово в 1999 году, правительство Португалии постановило предоставить временную защиту гвинейским гражданам (резолюции Совета министров 94/98 от 14 июля и 90/99 от 12 августа, соответственно о приеме и выезде гвинейских граждан) и косовцам, прибывающим из своей страны происхождения, физическая неприкосновенность которых находилась под непосредственной угрозой и которые не могли получить никакой другой защиты в своем районе происхождения; эта защита будет предоставляться до тех пор, пока вооруженные конфликты и нарушения прав человека будут препятствовать их возвращению в свою страну. В этих специфических ситуациях проявляется активная политика Португалии в сфере гуманитарной деятельности по приему беженцев из двух регионов, охваченных конфликтами.

7. Что касается положения гвинейских граждан, то в соответствии с резолюцией Совета министров 94/98 было подано 5 210 ходатайств о выдаче разрешений на проживание, в том числе 5 046 были зарегистрированы в Лиссабоне, 32 - в Коимбре, 81 - в Порту и 51 - в Фару. За период с 14 июля 1998 года по 15 июля 1999 года было предоставлено 2 163 разрешения, из которых 2 013 - в Лиссабоне, 32 - в Коимбре, 81 - в Порту и 37 - в Фару. Из числа этих граждан 201 человек возвратился в свою страну в

соответствии с резолюцией Совета министров 90/99 от 12 августа (из этих 201 человека лишь 97 пользовались временной защитой).

8. Что касается выходцев из Косово, то с 6 мая 1999 года по 9 июня 1999 года Португалия приняла 1 272 человека. Девять человек родились в Португалии, 988 - возвратились в Косово, 117 - по-прежнему проживают в Португалии, местонахождение 167 человек неизвестно.

#### D. Иностранцы

9. В приложении\* содержится статистический отчет за 1998 год, подготовленный Погранично-иммиграционной службой, которая занимается вопросами въезда, пребывания и выезда иностранцев. По состоянию на 31 декабря 1998 года в Португалии постоянно проживали 177 774 иностранца, т.е. на 1,4% больше по сравнению с 1997 годом. Хотя тенденция к увеличению численности иностранцев сохраняется, можно констатировать, что показатели прироста иностранного населения в 1996 году (2,7%), 1997 году (1,3%) и 1998 году (1,4%) были наименьшими с 1981 года. Динамика численности обеих основных групп иностранного населения, т.е. выходцев из стран Европейского союза и Сообщества португалоязычных стран (СПЯС), следовала той же тенденции, и в среднем на их долю приходится порядка 82,2% общей численности иностранных граждан.

10. С 1998 года структура распределения проживающих в Португалии иностранцев не претерпела существенных изменений. По-прежнему наблюдается тенденция к их концентрации в округе Лиссабон, где сосредоточено более 55,2% их общей численности. Далее следует округ Фару, где их доля ниже (около 13%), но где по сравнению с 1997 годом их стало больше на 0,3%. Затем следует Сетубал - 9,2%, Порту - 6,1% и Авейру - 3,9%. Наиболее низка доля иностранцев - 0,15% - в округе Браганса.

11. Выходцы из стран африканского континента по-прежнему составляют 46,4% от общего числа иностранцев, хотя их доля снизилась по сравнению с 1996 годом (47%) и 1997 годом (46,6%). Отмечен явный прирост выходцев из Европейского союза, доля которых составляет 27,1% (по сравнению с 25,3% в 1996 году и 26,3% в 1997 году). Наименьшее число составляют представители Азиатского континента - всего 4,2% (в 1997 году - 3,6%).

---

\* С этим приложением можно ознакомиться в секретариате.

12. Что касается распределения иностранцев по признаку пола, то большинство из них - мужчины, хотя в 1998 году наблюдалась тенденция к увеличению числа женщин.

В 1996 году мужчины составляли 58,4%, женщины - 41,6%; в 1997 году на их долю приходилось соответственно 58,3% и 41,7%, а в 1998 году - 58,1% и 41,%. Разбивка иностранцев по континентам показывает, что на долю Европы приходится 15,8% мужчин и 13,5% женщин, Африки - 28,5% и 17,8%, Америки - 11,1% и 8,6%, Азии - 2,4% и 1,7%, соответственно.

13. Что касается профессиональной структуры, то, как и в 1997 году, среди вновь прибывших иностранцев отмечалась избирательность в пользу, с одной стороны, "научных, технических, артистических и других профессий", по которым в 1998 году был зарегистрирован прирост в 0,2% (1996 год - 20 571 человек, или 23,7%; в 1997 году - 21 311 человек, или 24,3%; в 1998 году - 21 656 человек, или 24,5%), а с другой - "производственных специальностей в добывающих и перерабатывающих отраслях и операторов станков и транспортных средств", по которым в 1998 году было отмечено сокращение на 0,5% (1996 год - 42 428 человек, или 48,9%; 1997 год - 42 370, или 48,2%; 1998 год - 42 241 человек, или 47,7%).

14. Если рассмотреть суммарные показатели по сектору "профессии/экономически активное население" (1996 год - 86 810, или 53,5%; 1997 год - 87 893, или 53,4%; 1998 год - 88 606, или 53,0%) и по сектору "виды занятости/экономически неактивное население" (1996 год - 75 399, или 46,5%; 1997 год - 76 661, или 46,6%; 1998 год - 78 457, или 47,0%), то в них не наблюдается значительных изменений. Среди экономически активного населения насчитывается 17 130 "предпринимателей" и "самостоятельно занятых работников", т.е. 19,3%, в то время как 71 473 человека (80,7%) являются "лицами наемного труда". Среди экономически неактивного населения 44,1% (34 601) резидентов составляют студенты, а 43,3% (33 986) - домохозяйки, покрывая тем самым почти весь указанный сектор. Пенсионеров среди постоянного населения насчитывается 5 609 человек, т.е. 7,1%.

15. При анализе перемещений, зарегистрированных в течение 1998 года, также можно констатировать некоторые изменения по сравнению с 1997 годом: в страну въехали 6 485 резидентов (в 1997 году - 5 776), в том числе 3 304 мужчины (51,0%) (в 1997 году - 3 070, или 53,2%) и 3 181 женщина (49,0%) (в 1997 году - 2 706, или 46,8%). Они прибыли главным образом из Европейского Союза - 2 889 человек (44,0% от общего числа) (в 1997 году - 2 763, или 47,8%) и Африки - 1 692 вновь прибывших (29,3% от общего числа) (в 1997 году - 1 231, или 21,3%). Нужно также указать, что основной приток представителей Африканского континента наблюдался из португалоязычных стран Африки - 1 544 человека (91,6%); 73,3% вновь прибывших из

стран Центральной и Южной Америки приходились на долю Бразилии - 670 человек. Основную массу этого миграционного потока составляли представители возрастной группы 25-29 лет - 13,5% от всех вновь прибывших.

16. В области прекращения пребывания (выезды) значительных процентных колебаний по сравнению с 1997 годом не отмечалось. Так, из страны выехали 3 974 человека (в 1997 году - 3 426), в том числе 2 156 мужчин (54,3%) (в 1997 году - 1 917, или 56,0%) и 1 818 женщин (45,7%) (в 1997 году - 1 509, или 44,0%). Кроме того, из страны в основном выезжали представители Американского континента, в частности Северной и Южной Америки, число которых составило 1 298 человек (32,7%). Наиболее многочисленными из них были представители Бразилии - 800 человек (20,1%) и Соединенных Штатов - 630 человек (15,9%). Что касается граждан Венесуэлы, то среди них число выездов по-прежнему больше числа въездов (445, или 11,2%, по сравнению с 141, или 2,8%), т.е. тенденция предыдущих лет продолжает сохраняться.

17. Как уже было указано в последнем докладе (CERD/C/314/Add.1, пункты 20-22 и 59), следует добавить, что с июня по декабрь 1996 года проводилась кампания по чрезвычайной легализации незаконных иммигрантов. Она началась с опубликования закона 17/96 и продолжалась созданием согласно декрету-закону 150/96 вспомогательной административной структуры - Управления по оперативной легализации иммигрантов (УОЛИ). Этой кампанией, которая координировалась Погранично-иммиграционной службой в сотрудничестве с другими учреждениями, в частности профсоюзными организациями, ассоциациями иммигрантов, муниципалитетами и посольствами, было охвачено примерно 35 000 человек.

18. В рамках этой кампании Погранично-иммиграционной службе были поручены прием кандидатов, регистрация и рассмотрение ходатайств, подготовка предложений по принятию решения, а на заключительном этапе - выдача разрешений на проживание. Заключительное решение, на основании которого выдается разрешение на проживание, выносится независимым органом - Национальной комиссией по оперативной легализации (НКОЛ), в состав которой входят по одному представителю от министерства внутренних дел, министерства юстиции, министерства занятости и социального обеспечения, представитель Верховного комиссара по делам иммиграции и этнических меньшинств и представитель иммигрантских ассоциаций.

19. В период проведения кампании по легализации было открыто 45 центров приема, большинство из которых расположены в кварталах, где проживает большое число незаконных иммигрантов, а также был создан ряд мобильных групп. Этими центрами и мобильными группами были получены 35 082 ходатайства о легализации, из которых



31 117 были приняты к рассмотрению, а 3 965 - отклонены. Среди ходатайств, принятых к рассмотрению, 29 809 были удовлетворены, 687 - отклонены, а 547 - прекращены рассмотрением. К последней категории относятся случаи, когда представленная документация была неполной, а заявителей с целью внесения необходимых исправлений обнаружить не удалось. Хотя ряд ситуаций за это время удалось урегулировать, 74 дела пока остаются в рассмотрении: это обусловлено отсутствием ответа европейских служб, соответствующих Погранично-иммиграционной службе, поскольку лица, которых касаются эти ситуации, занесены в информационную базу данных Шенгенского соглашения.

20. Основная часть ходатайств о легализации поступила от представителей Африки, главным образом от граждан португалоязычных стран. Так, гражданами Анголы было подано 9 255 ходатайств, Кабо-Верде - 6 872, Гвинеи - 5 508 и, наконец, Сан-Томе и Принсипи - 1 549 ходатайств о легализации. Граждане Бразилии представили 2 330 таких ходатайств. Следует также упомянуть, что 89% ходатайств, т.е. 30 829, были получены и рассмотрены Региональным управлением Лиссабона.

## II. МЕРЫ ПО НАДЛЕЖАЩЕМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

21. В соответствии с рекомендациями Комитета по ликвидации расовой дискриминации Португалия начала процесс присоединения к механизму статьи 14 и процедуру ратификации поправки к статье 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Эти процедуры пока не завершены, но есть все основания полагать, что Португалия представит Комитету удовлетворительную информацию по этим аспектам.

22. Что касается распространения информации о положении в области расовой дискриминации в Португалии, то Управление Верховного комиссара по делам иммиграции и этнических меньшинств имеет свой Web-сайт, с которым можно ознакомиться по адресу: <http://acime.gov.pt>. Кроме того, Управление по вопросам документации и сравнительного права при Генеральной прокуратуре Республики поместило сводный текст предыдущих докладов на своем Web-сайте, где, кроме того, содержится целый ряд материалов по правам человека; с этим сайтом можно ознакомиться по адресу: <http://www.gddc.pt>. Кроме того, Управление разместило на своем сайте доклад Португалии об осуществлении Венской декларации ("Эволюция положения в области прав человека в Португалии за последние годы"), а также последний доклад об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, который еще не обсуждался. Это управление также отвечает за

выпуск рассчитанного на всю юридическую аудиторию, в частности судей и адвокатов, бюллетеня "Documentação e Direito Comparado" ("Документация и сравнительное право"), в котором содержится целый ряд текстов (доктрина, законодательство, международные инструменты, судебная практика) по правам человека.

### III. ЭВОЛЮЦИЯ СУДЕБНОЙ ПРАКТИКИ ПО ДЕЛАМ О РАСИЗМЕ И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

23. Единственным рассматриваемым в судебном порядке делом из числа упомянутых в восьмом докладе (CERD/C/314/Add.1), в связи с которым омбудсмен подготовил рекомендацию 72/A/96, является дело о цыганских жилищах в Вила-Верде (см. пункты 51, 104 и 105 восьмого доклада).

24. Группы населения, оказавшие давление на мэра, который вслед за этим издал распоряжение о сносе цыганских жилищ, были привлечены к уголовной ответственности префектом округом Брага и Верховным комиссаром по делам об иммиграции с главным обвинением в создании террористической ассоциации. Действительно, с распространением подозрений о том, что цыганское население занимается распространением наркотиков, эти жители сформировали "отряды милиции", которые взяли на себя контроль за входом и выходом любого лица из домов, принадлежащих цыганам. Уступив этому давлению, мэр Вила-Верде распорядился снести эти жилища, в результате чего омбудсменом была подготовлена рекомендация, упомянутая в последнем докладе.

25. Затем префект Браги, активно выступивший в защиту цыган совместно с Верховным комиссаром по делам иммиграции и этнических меньшинств, подал жалобу на террористическую ассоциацию за эти деяния, совершенные в 1996 году. Целый ряд членов этих отрядов были осуждены судом первой инстанции за создание террористической ассоциации; назначенные им меры наказания составляли от трех до четырех лет тюремного заключения.

26. Тем временем в ходе указанных событий префект Браги принял меры к переселению цыганской общины. При перевозке имущества этой общины префект был освистан населением двух соседних коммун - Серваеш и Франселош, которые принимали участие в "народной милиции", вследствие чего префект подал жалобу на нападение и оскорбления. Указанные жители поселка Серваеш, в отличие от жителей поселка Франселош, публично принесли префекту свои извинения.

27. Учитывая публичное принесение извинений жителями поселка Серваеш, прокуратура потребовала для них более мягких наказаний. В связи с вынесением обвинительного приговора за создание террористической ассоциации, согласно которому 20 жителей поселка Франселош были осуждены к уже упомянутым срокам тюремного заключения от трех до четырех лет, были поданы апелляционные жалобы. Таким образом, рассмотрение этого сложного дела по-прежнему продолжается. Следует отметить позитивный вклад префекта Браги и судебных и полицейских властей, участвовавших в этих событиях.

#### IV. ПРИНЯТОЕ В ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО О БОРЬБЕ С РАСИЗМОМ И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИЕЙ

##### A. Закон 15/98 от 26 марта об убежище и беженцах

28. Закон 15/98 от 26 марта (его перевод содержится в приложении<sup>\*</sup>) регламентирует процедуру предоставления убежища в Португалии. Он в определенной степени важен для борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, поскольку речь идет о приеме иностранцев, которые могут подвергнуться дискриминационному обращению, что для Португалии недопустимо. Этот закон предусматривает три возможности его применения:

a) действие закона распространяется непосредственно на ситуации, связанные с предоставлением убежища; статья 1 этого закона гласит:

"Право убежища гарантируется иностранцам и апатридам, преследуемым за деятельность, которую они осуществляют в государстве своего гражданства или постоянного проживания в интересах демократии, социального и национального освобождения, мира между народами, свободы и прав человеческой личности".

b) Закон предусматривает предоставление разрешения на проживание по гуманитарным соображениям; его статья 8 гласит:

"Разрешение на проживание предоставляется по гуманитарным соображениям иностранцам и апатридам, на которых не распространяются положения статьи 1 и возвращение которых в страну их гражданства или постоянного проживания затруднено или невозможно из-за серьезной опасности, обусловленной

---

\* С этим приложением можно ознакомиться в секретариате.

происходящими там вооруженными конфликтами или систематическими нарушениями прав человека".

с) Наконец, в нем предусмотрено предоставление временной защиты; его статья 9 гласит:

"Португальское государство может предоставлять временную защиту на период не более двух лет лицам, перемещенным из своей страны по причине серьезных вооруженных конфликтов, обусловивших появление многочисленных потоков беженцев".

Именно положение о временной защите и явилось юридической основой для приема граждан Гвинеи и Косово, о котором шла речь в части I.

29. Закон 15/98 основан на принципе воссоединения семей; в пункте 1 его статьи 4 предусмотрено:

"По ходатайству заявителя режим убежища распространяется на его супруга и несовершеннолетних, приемных или недееспособных детей..."

Кроме того, пункт 2 этой же статьи гласит:

"Если заявитель младше 18 лет, то по его просьбе режим убежища на тех же условиях распространяется на его отца, мать и несовершеннолетних братьев, для которых он является единственным кормильцем".

30. Предоставление убежища осуществляется в два этапа. На первом, административном этапе происходит рассмотрение ходатайства об убежище; решение по нему выносится директором Погранично-иммиграционной службы, которое может быть обжаловано с отсрочкой исполнения в Национальном комиссариате по делам беженцев. Решение Комиссариата также может быть обжаловано в восьмидневный срок в административном суде первой инстанции. После удовлетворения ходатайства на административном этапе окончательное решение принимается министром внутренних дел, после чего Погранично-иммиграционной службой выдается временное разрешение на проживание, действительное в течение 60 дней. Возможное отрицательное решение министра внутренних дел подлежит обжалованию в Верховном административном суде.

31. Кроме того, Закон предусматривает обеспечение заявителю социальной поддержки в течение всей процедуры, связанной с предоставлением убежища.

В. Закон 20/98 от 12 мая о порядке трудовой деятельности иностранцев

32. Иностранцы работники в Португалии не подвергаются дискриминации. Однако парламент счел необходимым упорядочить трудовую деятельность иностранцев, усовершенствовав положения предыдущего законодательного акта - Декрета-закона 97/77 от 17 марта, согласно которому на предприятиях с числом работников более пяти 90% должны были составлять португальцы. На основании нового законодательства о трудовой деятельности иностранцев - Закона 20/98 от 12 мая - работодатель свободно нанимает любого работника, проживающего в Португалии на законных основаниях, независимо от его гражданства.

33. Иностранцы граждане, постоянно проживающие в Португалии на законном основании, в рамках своей трудовой деятельности пользуются теми же условиями труда, что и работники-португальцы. При этом все же имеются различия в сфере процедуры оформления трудового договора, которые зависят от того, обеспечивает ли страна происхождения работника равенство обращения для португальских работников.

34. Для работников из числа граждан стран - членов европейского экономического пространства (включая, естественно, выходцев из стран Европейского союза) предусмотрен режим, полностью идентичный режиму для граждан Португалии. Большинство работников-иммигрантов в Португалии являются выходцами из стран, которые обеспечивают португальским работникам равный режим обращения. При трудоустройстве работодатель лишь направляет в Управление по вопросам развития и инспекции условий труда (УРИУТ) письменное уведомление о заключении трудового договора с указанием гражданства, профессиональной категории или служебных обязанностей и даты начала трудовой деятельности (статья 5.1). Кроме того, работодатель также обязан в 15-дневный срок представить письменное уведомление о прекращении трудового договора (статья 5.2).

35. В соответствии с инструкцией о трудовой деятельности иностранцев на территории Португалии, опубликованной в Бюллетене по вопросам труда и занятости № 17 от 18 мая 1999 года, 1-я серия, большинство работников-иностранцев освобождено от требования в отношении составления письменного трудового договора.

36. В случае с выходцами из других стран и апатридов требуются письменный трудовой договор и документ, подтверждающий соблюдение законоположений о въезде и пребывании иностранцев в Португалии, а также передача этого договора в УРИУТ. При прекращении трудового договора работодатель должен в 15-дневный срок направить

соответствующее письменное уведомление в филиал УРИУТ, куда ранее был направлен этот договор (статья 4.4).

37. Эта процедура ни в коей мере не ставит под сомнение ни принцип свободного заключения трудового договора с любым работником, проживающим в стране на законном основании, независимо от его гражданства, ни равенство обращения в сфере профессиональной деятельности.

C. Декрет-закон 244/98 от 8 августа о порядке въезда, пребывания и выезда иностранцев

38. Новый режим въезда, пребывания и выезда иностранцев призван в полной мере обеспечить компромисс между оптимальным приемом иностранцев и обязательствами Португалии перед Европейским союзом. Что касается пребывания иностранцев в Португалии, то ходатайство о разрешении на пребывание может составляться заинтересованным лицом или его законным представителем и должно направляться в Погранично-иммиграционную службу. Решение вопроса о выдаче разрешения на проживание зависит от наличия действительной въездной визы, отсутствия со стороны заявителя каких-либо деяний, которые, став известными португальским властям, послужили бы препятствием для получения визы, и от его присутствия на территории Португалии. Разрешение на проживание может быть временным или постоянным (статья 82). Разрешение на временное проживание действительно в течение двух лет с возможным возобновлением на аналогичный срок. Разрешение на постоянное проживание является бессрочным, но обновляется каждые пять лет.

39. Разрешение на проживание возобновляется для тех иностранцев, которые проживают в Португалии на законных основаниях в течение десяти лет подряд и которые не были осуждены к мере или мерам наказания, единовременно или суммарно, превышающим один год тюремного заключения. При этом потребуется предоставление справки о местожительстве, которая позволяет осуществлять контроль за иностранцами на территории страны.

D. Закон 134/99 от 28 августа о запрещении дискриминации в области осуществления прав по признакам расы, цвета кожи, национальности или этнического происхождения

40. Закон 134/99 от 28 августа (неоднократно упоминающийся в прилагаемом ответе на вопросник, составленный Организацией Объединенных Наций во исполнение резолюции 1999/78 Комиссии по правам человека, озаглавленной "Расизм, расовая

дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость\*", запрещает проявление дискриминации в области осуществления прав по признакам расы, цвета кожи, национальности или этнического происхождения. В соответствии со статьей 2 этого закона его действие распространяется на всех физических, юридических, государственных и частных лиц.

41. Согласно статье 2 закона расовая дискриминация означает любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, имеющие целью или следствием уничтожение или умаление признания, использования или осуществления на равных началах прав, свобод и гарантий или экономических, социальных и культурных прав.

42. В его статье 4 содержится следующий перечень проявлений дискриминации, который не носит исчерпывающего характера:

а) введение какой-либо процедуры, меры или критерия самим работодателем или посредством инструкций, даваемых его работникам или агентству по найму, которые обуславливают расовыми мотивами предложение вакансий, прекращение трудовых отношений или отказ в трудоустройстве;

б) составление или распространение информации о вакансиях или других видов рекламы, связанной с отбором кандидатур или наймом на работу, в которых прямо или косвенно содержится уточнение или предпочтение, основанное на факторах расовой дискриминации;

в) отказ со стороны любого физического или юридического лица в предоставлении или воспрепятствование в использовании имущества или услуг;

г) воспрепятствование или ограничение доступа или нормального осуществления какого-либо вида экономической деятельности со стороны любого физического или юридического лица;

---

\* С этим приложением можно ознакомиться в секретариате.

- e) отказ в продаже, аренде или субаренде зданий либо требование соблюдения каких-либо условий в этой связи;
- f) отказ в доступе к общественным или открытым для посещения местам;
- g) отказ и ограничение в доступе в государственные учебные заведения;
- h) формирование классов или принятие других внутренних организационных мер в государственных или частных учебных заведениях на основе критериев расовой дискриминации, за исключением случаев, когда эти критерии оправданы целями, упомянутыми в пункте 2 статьи 3 ("Положения настоящего закона не препятствуют эффективности и применению законодательных, регламентирующих или административных положений, направленных на защиту интересов отдельных обездоленных групп, с тем чтобы гарантировать на основе равенства осуществление предусмотренных в них прав");
- i) осуществление каким-либо органом, служащим или сотрудником учреждений, прямо или косвенно входящими в структуру государственного управления органов управления автономных областей или местных органов управления, какой-либо практики или меры, налагающей условия на осуществление любого права или ограничения на такое осуществление;
- j) введение работодателем какой-либо практики, которая в рамках трудовых отношений равнозначна дискриминации в отношении работника при исполнении им служебных обязанностей;
- k) принятие какого-либо акта, посредством которого физическое или юридическое лицо публично или с намерением широкого распространения выступает с заявлением, содержащим угрозу, оскорбления или унижительные высказывания в адрес какой-либо группы лиц.

43. На основании пункта 2 статьи 3 "запрещается увольнять работника, применять к нему меры взыскания или наносить ему ущерб каким-либо другим способом по причине того, что он осуществляет в судебном порядке какое-либо право или действие против проявления дискриминации".



44. В соответствии с этим законом учреждается комиссия по вопросам равенства и борьбы с расовой дискриминацией под председательством Верховного комиссара по делам иммиграции и этнических меньшинств, а также предусматриваются административные санкции, не наносящие ущерба возможной внедоговорной гражданской ответственности. Этот закон должен толковаться и применяться в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, Европейской конвенцией о правах человека и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

#### Выводы

45. Португалия прилагает неустанные усилия по обеспечению благосостояния лиц, проживающих на ее территории. Что касается расовой дискриминации, то она борется с этим явлением всеми имеющимися в ее распоряжении средствами.

46. Португалия не считает себя страной, для которой характерны расизм или ксенофобия. Отдельные действия населения в ряде районов страны, которые, впрочем, преследуются по закону, должны восприниматься не как свидетельство практики расизма или ксенофобии, а как исключительные явления, даже если они вызывают взрыв возмущения.

47. Население Португалии характеризуется постоянным смешением рас, которое обусловлено прибытием все новых этнических групп, оставивших ей в наследство особую терпимость и определенное уважение к различиям. Сегодня население страны после многовекового расового смешения стало однородным. Единственной его обособленной частью является цыганское население численностью около 40 000 человек - единственный имеющийся показатель демографического состава населения в плане межэтнического различия, поскольку он характеризует лишь одну нацию, выделяющуюся из общего состава населения.

48. Португалия надеется, что в своем девятом докладе она ответила на предложения и рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации; она хотела бы поддерживать с Комитетом плодотворный диалог, который будет способствовать улучшению положения в Португалии в области борьбы с расизмом и расовой дискриминацией.

-----